

## Spis treści

Contents – Sommaire – Inhalt

### Wokół terminologii

*Justyna Bajda*

Przemiany historyczne oraz współczesne funkcjonowanie wybranych nazw koloru niebieskiego we francuskim i polskim słownictwie producentów farb, artystów i historyków sztuki ..... 7

*Monika Bogdanowska*

Wielojęzyczny słownik dziedziny IMD – podsumowanie projektu ..... 27

*Aleksandra Deskur*

Najważniejsze terminy w teorii oralności i piśmienności ..... 39

*Stanisław Gajda*

Prolegomena do teorii terminu ..... 51

*Kaja Gostkowska*

Złożony świat kolorów w terminologii, czyli o nazwach pigmentów używanych w malarstwie z punktu widzenia semantycznego i pojęciowego ..... 61

*Celina Heliasz-Nowosielska*

Terminy *akty mowy* i *akty komunikowania* a konwencje języka ogólnego ..... 75

*Alicja Kacprzak*

Zróżnicowanie diachroniczne w językach specjalistycznych: przypadek *diachronii krótkiej* ..... 91

*Agnieszka K. Kaliska*

Potoczność a terminologiczność socjolektu wędkarskiego. Polskie i francuskie nazwy technik wędkarskich ..... 109

*Monika Kasjanowicz-Szczepańska*

„Słownik ten zawiera również wyrazy z języków specjalistycznych, o ile we współczesnym języku niemieckim mają one odpowiednią częstotliwość występowania [...]” – o leksyce matematycznej w słowniku *PONS Großwörterbuch Deutsch als Fremdsprache* (2015) ..... 127

*Anna Kuźnik, Anna Chodyga*

Bezpośrednie inwestycje między Polską a Francją w latach 2004–2014 jako podstawa do rozpoznania zapotrzebowania na specjalistyczne odmiany języka francuskiego, w tym na dziedziny nauczanej terminologii ..... 145

*Aleksandra Pronińska*

Akronim jako element terminologii medycznej na materiale włoskim i polskim .. 161

<i>Regina Solová</i> O nazywaniu języka władzy. Polsko-francuski rekonesans .....	175
<i>Alicja Sztuk</i> Bazy danych terminologicznych – aktualne tendencje w zarządzaniu terminologią .....	193
<i>Dorota Śliwa</i> Termin i jego relacje w ujęciu poznawczym .....	205
<i>Ewelina Woźniak-Wrzesińska</i> Analiza terminów rozproszonych w naukach humanistycznych – czy jest o co kopie kruszyć? .....	217
<b>Varia</b>	
<i>Tomasz Małyшек</i> Metafizyczna funkcja literatury w tomie Hartmута Langego <i>Über das Poetische</i> (2017) .....	233
<i>Tomasz Jabłecki</i> Wrocławski protestancki teatr szkolny w dobie reformacji .....	247
<i>Agnieszka Kodzis-Sofińska</i> Przejawy pokoleniowej wspólnoty Niemców z „tłem migracyjnym” w <i>Wir neuen Deutschen: Wer wir sind, was wir wollen</i> autorstwa Alice Boty, Khuê Pham i Özlem Topçu .....	257
<i>Ewa Matkowska</i> Stasi a literatura, Stasi w literaturze. Ujęcie z perspektywy blisko trzech dekad dostępnych archiwów służby bezpieczeństwa NRD .....	269
<i>Marcin Miodek</i> Gerhart Hauptmann w pamiętniku Gerharta Pohla z lat 1943–1946 .....	283
<i>Halina Uchto</i> Kontekst religijny i kulturowy w powieści „Ruski miesiąc” Dmitrija Strelnikoffa .....	291
<i>Beata A. Orłowska</i> Dokąd zmierzają Łużyczanie? .....	303
<i>Adrian Madej</i> Multikulturalizm a zagadnienie tożsamości w społeczeństwie wielokulturowym .....	321
<i>Dariusz Lewera</i> Viktora von Weizsäckera związki z Heil- und Pflegeanstalt Lublinitz (Loben) czyli medycyna w służbie ideologii .....	333

<i>Józef Jarosz</i> Płyty nagrobne w ujęciu semiotycznym .....	349
<i>Olga Hahub-Kowalczyk</i> Wolność religijna we współczesnych Niemczech – wybrane aspekty .....	365
<i>Sylwia Koper</i> <i>Krieg um Talente</i> czyli pozyskiwanie utalentowanych pracowników z pokolenia Y w świetle niemieckojęzycznej literatury przedmiotu .....	375
<i>Magdalena Białek</i> Samoregulacja w procesie uczenia się języków obcych: teoria i implikacje dydaktyczne .....	389
<i>Iwona Legutko-Marszałek</i> Organizacja językowa leksykonu mentalnego u osób dwujęzycznych .....	403
<i>Anna Warakomska</i> ,Der heiligen Stadt Cöllen Geschichten‘, Annolied, Grimmelshausen, Heine .....	415
<i>Agata Sadkowska-Fidala</i> La solitude dans les romans normands de Barbey d’Aureville .....	429
<i>Jacek Rzeszotnik</i> Rip van Winkle in der Bonbonwelt der Zukunft Zur Rekonstruktion der deutschsprachigen kritischen Rezeption von Stanisław Lems Rückkehrroman <i>Transfer</i> (1974) .....	445
<i>Stephan Wolting</i> Die neue <i>Popularität des Todes</i> – Reflexionen zur kulturellen Fundierung eines literarischen Motivs .....	459
<i>Christiane Baumann</i> Auf der Suche nach Schönheit: Richard Voß und Peter Hille .....	479
<i>Monika Wolting</i> „Ich wollte nicht, dass ein Genozid nötig ist, um mich zu verstehen.“ Identität versus Migration im Roman von Olga Grjasnowa „Der Russe ist einer, der Birken liebt“ .....	499
<i>Ewa Jarosz-Sienkiewicz</i> Das Naturmotiv bei Heinz Piontek und Karl Krolow. Im Kampf um das richtige Wort .....	511
<i>Łukasz Bieniasz</i> Ein Theater ohne Publikum? Über die Reform des Breslauer Theaters um das Jahr 1800 .....	527
<i>Marek Hahub</i> Freiburg im Blickfeld eines Breslauer Germanisten im Kontext der Erinnerungskultur und der gegenseitigen Wahrnehmung von Polen und Deutschen .....	537

<i>Marcelina Kalasznik</i>	
Musik im frühen individuellen Deutschunterricht .....	547
<i>Roman Opiłowski</i>	
Kommunikative Komplexität in der Gestaltung von Media Linguistic Landscapes. Strategien – Inhalte – Funktionen .....	559
<i>Michał Smulczyński</i>	
Versuch der sprachlichen Analyse eines Live-Tickers am Beispiel der Online-Berichterstattung über den Terroranschlag auf der London Bridge .....	573
<i>Zuzanna Mizera</i>	
Fallstudie: Rollen eines Laiendolmetschers bei sozialen Einsätzen .....	587
<i>Mariusz Dzieweczyński</i>	
Wrocław/Breslau 2016 – das Programm der Kulturhauptstadt Europas vor dem Hintergrund der Stadtgeschichte .....	603
<i>Izabela Spielvogel</i>	
Die Wandelhallen in den sudetischen Kurorten – ein wesentliches Element des regionalen architektonischen Erbes .....	623

### **Książki**

Books – Livres – Bücher

<i>Marcelina Kalasznik</i>	
Facetten der Kulinaristik .....	633
<i>Dariusz Komorowski</i>	
„Kämpfer, Unruhestifter, Dichter“ – Carl Albert Looslis (un)zeitgemäßes Engagement .....	637
<i>Karolina Kazik</i>	
Nowy cykl konferencji naukowych „Translaton” .....	645